



COMUNE
DI FERRARA

[Città Patrimonio dell'Umanità](#)

Settore Servizi alla Persona e Rapporti con l'Università
Servizio Istruzione, Formazione e Politiche Familiari
Unità Operativa integrazione

Ferrara, 16/10/2007

Prot. n. 85847/07
LF/am

DETERMINAZIONE N. **154** /2007
Cod. R.P. 18

CENTRO DI COSTO 615

**OGGETTO: IMPEGNO DELLA SOMMA DI € 990,00 (+ IRAP €. 84,15) RELATIVO
AD INCARICO AUTONOMO AD UN MEDIATORE LINGUISTICO-CULTURALE PER DUE
INTERVENTI VOLTI A FAVORIRE L'INTEGRAZIONE SCOLASTICA DI DUE ALUNNI
STRANIERI .(Capitolo 2046 - Azione 9624 Impegno 4222/06)**

▪ **COMUNE DI FERRARA**

- **SERVIZIO ISTRUZIONE E FORMAZIONE** **DETERMINAZIONE**
▪ N...../2007 - Cod. .P..18.....

- **OGGETTO: IMPEGNO DELLA SOMMA DI € 990,00 (+ IRAP € . 84,15) RELATIVO**
▪ **AD INCARICO AUTONOMO AD UN MEDIATORE LINGUISTICO-CULTURALE**
PER DUE INTERVENTI VOLTI A FAVORIRE L'INTEGRAZIONE SCOLASTICA DI
DUE ALUNNI STRANIERI . .(Capitolo 2046 - Azione 9624 Impegno 4222/06)

▪ **IL DIRIGENTE DEL SERVIZIO**

▪ **PREMESSO**

- che tra gli impegni dell'Amministrazione Comunale trovano particolare rilievo gli interventi volti ad assicurare il Diritto allo Studio attraverso la rimozione di eventuali ostacoli di ordine economico, sociale e culturale che si frappongono al pieno godimento di tale diritto;

▪ **RICHIAMATA**

- la Legge regionale n. 26/2001 "Diritto allo Studio e all'apprendimento per tutta la vita";
▪ la legge regionale 30 giugno 2003 n.12 "Norme per l'uguaglianza delle opportunità di accesso al sapere, per ognuno e per tutto l'arco della vita, attraverso il rafforzamento dell'istruzione e della formazione professionale, anche in integrazione fra loro";

▪ **VISTI**

- i finanziamenti erogati dall'Amministrazione Provinciale relativi al diritto allo studio, che comprende anche interventi per favorire l'accoglienza dei bambini e dei giovani stranieri;
- visti i finanziamenti del Progetto "Integrazione scolastica ed extrascolastica e prevenzione del disagio", che si propone di mettere in atto una serie di azioni finalizzate a favorire l'integrazione di bambini e ragazzi disabili o in situazione di disagio, sia in ambito scolastico che extra scolastico, con riferimento anche agli alunni stranieri;
- la richiesta di mediazione linguistico-culturale presentata dal Dirigente Scolastico del Circolo Didattico "C.Covoni

▪ **CONSIDERATO**

- che risultano prioritarie le mediazioni linguistico-culturali rivolte ad alunni della scuola dell'obbligo di più recente immigrazione, con prima scolarizzazione nell'a.s. 2007/2007, con conoscenza nulla della lingua italiana, comunque in situazione di maggiore difficoltà nella scuola e nel rapporto famiglia/insegnanti;
- che si prevedono per ciascun intervento indicativamente 33 ore (30 ore di mediazione dirette all'alunno e 3 ore per rapporti con la scuola, formazione e documentazione delle esperienze) mentre si prevedono per interventi rivolti a due o tre alunni della stessa lingua nella stessa scuola rispettivamente 64 ore (60 + 4) e 90 ore (85 + 5);
- che non è stato reperito all'interno del Comune personale idoneo alle mansioni richieste;
- che nella provincia di Ferrara è stato costituito REMEDIA, un repertorio dei mediatori linguistico-culturali per l'inserimento scolastico, sorto da una collaborazione tra il Centro Servizi Integrati per l'Immigrazione, il CIES, l'ass.ne Cittadini del Mondo,

l'ass.ne Elledue, il C.S.A., l'Osservatorio sull'Immigrazione del Centro per l'Impiego, il Comune e la Provincia di Ferrara;

- che tale repertorio ha fra i suoi compiti i seguenti servizi a valenza provinciale:
- selezione (domanda, verifica requisiti: titoli di studio, esperienze svolte) e coordinamento dei mediatori culturali – facilitatori di inserimento scolastico;
- interventi di prima formazione rivolti agli operatori;
- individuazione mediatori linguistico culturali – facilitatori per interventi individuali;

RITENUTO

- di reperire i mediatori attingendo dal repertorio REMEDIA, in quanto adeguatamente formati e con idoneo curriculum vitae, al costo orario concordato indicativamente in :
 - euro 15,00 lorde 12,00 netti (per chi proviene da una distanza entro i 10 Km)
 - euro 17,50 lorde 14.00 netti (per chi proviene da una distanza che va dai 10,1ai 20 Km)
 - euro 20,00 lorde 16,00 netti (per chi proviene da una distanza oltre i 20 Km)
 - (I.V.A. esente come previsto dal D.P.R. n. 633 del 26/10/72) + I.R.A.P,
- che è necessario affidare il seguente incarico:

Mediatore	Ore	n. alunni	Lingua	Scuola	Compenso lordo	IRAP
Gamanji Stela	33	1	Rumena	Elem. "Leopardi"	€ 495,00	€ 42,08
Gamanji Stela	33	1	Rumena	Elem. "Poledrelli"	€ 495,00	€ 42,08
Totale	66	2			€ 990,00	€ 84,15

- Al costo di euro 15,00 lordi, per complessivi **€ 990,00 + (IRAP € 84,15)**;

PRECISATO

- che il presente atto viene assunto in via eccezionale nelle more dell'approvazione del regolamento previsto dall'art. 32 del D.L. 4 luglio 2006

VISTO l'art. 151 – 4° comma – del D.Lgs.267/00;

VISTO l'art. 183 - 3° comma - del D. Lgs. 267/00;

DETERMINA

di incaricare il seguente mediatore a svolgere l'intervento come precisato nello schema sotto riportato:

Mediatore	Ore	n. alunni	Lingua	Scuola	Compenso lordo	IRAP
Gamanji Stela	33	1	Rumena	Elem. "Leopardi"	€ 495,00	€ 42,08
Gamanji Stela	33	1	Rumena	Elem."Poledrelli"	€ 495,00	€ 42,08
Totale	66	2			€ 990,00	€ 84,15

di impegnare la somma complessiva di **€ 990,00** al :

Titolo 1 Spese correnti
 Funzione 04 Funzioni di Istruzione Pubblica
 Servizio 05 Assistenza scolastica, trasporto, refezione e altri servizi
 Intervento 03 Prestazioni di servizio
 Cap. 2046 "U.O.Integrazione- Progetto "Qualificazione servizi socio-educativi"
 Incarichi. Prestazioni di servizio (v. 207/P E)
 Azione 9624 "U.O.I Progetto qualif. Servizi socio educativi. Incarichi"

Tip. 330 v.Cap.207/P E
(già impegno n. 4222/06)
Impegno n. **4477/06**

- **euro 84,15** dovute come I.R.A.P. al
Titolo 1 Spese correnti
Intervento 07 Imposte e Tasse
Cap 50406
Azione 7673
Impegno n. **1357/07**
- di liquidare il compenso al termine della prestazione, previa nota contabile presentata dall'incaricato con la relativa documentazione tecnica;
- di trasmettere il presente atto, in duplice copia al Responsabile del Servizio Ragioneria per l'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (l'art. 151 – comma 4° - del D.Lgs. 267/00);
- di dare atto che con l'apposizione del predetto “visto” il presente provvedimento diviene esecutivo;
- di trasmettere copia della presente Determina ai seguenti Settori/Servizi per gli adempimenti di competenza:
 - all'Ufficio Impegni

Ferrara, 16/10/07

LA DIRIGENTE DEL SERVIZIO
ISTRUZIONE, FORMAZIONE E POTICHE FAMILIARI
dott.ssa Loredana Bondi

LA DIRIGENTE DEL SETTORE
SERVIZI ALLA PERSONA E RAPPORTI CON L'UNIVERSITA'
dott.ssa Loredana Bondi

Visto di regolarità contabile ex art. 151 –comma 4-
del D.Lgs. 267/00 attestante la copertura finanziaria

IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA
dott.ssa Piera Pellegrini

Data 31/10/07

